



Překlad originálního návodu k provozu



**KS 402 P**  
06034



**KS 401 E**  
94112

**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

CESKY

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

MAGYAR

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

SLOVENIJA

Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.

HRVATSKI

Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte naputak za upotrebu.

БЪЛГАРСКИ

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

România

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înaintea punerii utilajului în funcțiune.

SRPSKI

Pre puštanja u rad pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.



**IINBETRIEBNAHME** | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |  
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |  
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE |  
PUŠTANJE U RAD \_\_\_\_\_ 2

## Deutsch

**TECHNISCHE DATEN | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG | ANFORDERUNGEN AN DEN BEDIENER | VERHALTEN IM NOTFALL | SICHERHEITSHINWEISE | WARTUNG | GEWÄHRLEISTUNG | SERVICE | EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG | INSPEKTIONS- UND WARTUNGSPLAN | STÖRUNGSSUCHE** \_\_\_\_\_ 14

## English

TECHNICAL DATA | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | REQUIREMENTS FOR OPERATING STAFF | EMERGENCY PROCEDURE | EMERGENCY PROCEDURE | SAFETY INSTRUCTIONS | MAINTENANCE | GUARANTEE | SERVICE | EC-DECLARATION OF CONFORMITY | INSPECTION AND MAINTENANCE PLAN | DEFECTS SEARCHING \_\_\_\_\_ 20

## Français

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION | OPÉRATEUR | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | CONSIGNES DE SÉCURITÉ | ENTRETIEN | GARANTIE | SERVICE | DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE | PLAN DES RÉVISIONS ET DE L'ENTRETIEN | RECHERCHE DES PANNES \_\_\_\_\_ 26

## Italiano

DATI TECNICI | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | REQUISITI ALL'OPERATORE | COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | ISTRUZIONI DI SICUREZZA | MANUTENZIONE | GARANZIA | SERVIZIO | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE | PROGRAMMA DELLE ISPEZIONI E DELLA MANUTENZIONE | RICERCA DEI GUASTI \_\_\_\_\_ 32

## Nederlands

TECHNISCHE GEGEVENS | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM | EISEN AAN DE BEDIENENDE PERSOON | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | VEILIGHEIDSAADVIEZEN | ONDERHOUD | GARANTIE | SERVICE | EG-CONFORMITEITVERKLARING | INSPECTIE- EN ONDERHOUDSSCHEMA | OPLOSSING VAN STORINGEN \_\_\_\_\_ 38

## Cesky

TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | POŽADAVKY NA OBSLUHU | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | ÚDRŽBA | ZÁRUKA | SERVIS | PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU | PLÁN PROHLÍDEK A ÚDRŽBY | VYHLÉDÁVÁNÍ PORUCH \_\_\_\_\_ 44

## Slovensky

TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | POŽIADAVKY NA OBSLUHU | SPRÁVANIE V PRÍPADE | NÚDZE | SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE | BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | ÚDRŽBA | ZÁRUKA | SERVIS | VYHLÁSENIE O ZHODE EU | PLÁN PREHLIADOK A ÚDRŽBY | VYHĽADÁVANIE PORÚCH \_\_\_\_\_ 50

## Magyar

MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | KÖVETELMÉNYEK A GÉP KEZELŐJÉRE | VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN | VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN | BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK | KARBANTARTÁS | JÓTÁLLÁS | SZERVÍZ | AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU | GÉPSZEMLE ÉS KARBANTARTÁSI TERV | ÜZEMZAVAROK KIKERESÉSE \_\_\_\_\_ 56

## Slovenija

TEHNIČNI PODATKI | UPORABA V SKLADU Z NAMENOM | ZAHTEVE, KI JIH MORA SPOLNJEVATI UPORABNIK | UKREPI V ZASILNIH PRIMERIH | UKREPI V ZASILNIH PRIMERIH | VARNOSTNI NAPOTKI | VZDRŽEVANJE | GARANCIJA | SERVIS | IZJAVA O USTREZNOSTI EU | PLAN NADZIRANJA IN VZDRŽEVANJA | MOREBITNE OKVARE \_\_\_\_\_ 62

## Hrvatski

TEHNIČKI PODACI | NAMJENSKA UPORABA | ZAHTEJEVI NA OSOBLJE | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | SIGURNOSNE UPUTE | ODRŽAVANJE | JAMSTVO | SERVIS | IZJAVA O SUKLADNOSTI EU | PLAN TEHNIČKIH PREGLEDA I ODRŽAVANJA | UTVRĐIVANJE KVAROVA \_\_\_\_\_ 68

## Български

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО | ИЗИСКВА НА ОПЕРАТОРА | ПРИ СПЕШНИ СЛУЧАИ | ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ | ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ | ПОДДРЪЖКА | | СЕРВИЗ | СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ | ИНСПЕКЦИЯ И ПЛАН ЗА ПОДДРЪЖКА | ТЪРСЕНЕ НА ПОВРЕДИ \_\_\_\_\_ 74

## România

DATÉ TEHNICE | UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI | EXIGENȚE LA ADRESA | OPERATORULUI | COMPORTAMENT ÎN CAZURI EXTREME | COMPORTAMENT ÎN CAZURI EXTREME | INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE | ÎNȚREȚINERE | GARANȚIE | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE | PLAN DE VERIFICĂRI ȘI ÎNȚREȚINERE | DEPISTAREA DEFECȚIUNILOR \_\_\_\_\_ 81

## Srpski

TEHNIČKI PODACI | NAMJENSKA UPOTREBA | ZAHTEVI ZA OSOBLJE | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | SIGURNOSNA UPUTSTVA | ODRŽAVANJE | GARANCIJA | SERVIS | IZJAVA O USKLADENOSTI SA PROPISIMA EU | PLAN TEHNIČKIH PREGLEDA I ODRŽAVANJA | UTVRĐIVANJE KVAROVA \_\_\_\_\_ 87

## Service international

\_\_\_\_\_ 95



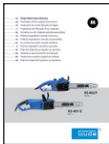
**LIEFERUMFANG** | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |  
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM |  
OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII |  
OPSEG ISPORUKE



**KS 401 E**



**KS 402 P**



**GEWÄHRLEISTUNG**  
GUARANTEE  
GARANTIE  
GARANZIA  
GARANTIE  
ZÁRUKA  
ZÁRUKA  
JÓTÁLLÁS

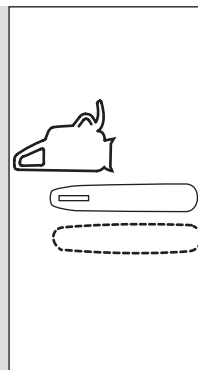


**DE SICHERES ARBEITEN MIT DER MOTORSÄGE**  
**GB SAFE WORK WITH CHAIN SAW**  
**FR TRAVAIL SÛR AVEC LA SCIE À MOTEUR**  
**IT LAVORO SICURO CON LA SEGA MOTORIZZATA**  
**NL VEILIG WERKEN MET DE MOTORZAAG**  
**CZ BEZPEČNÁ PRÁCE S MOTOROVOU PÍLOU**  
**SK BEZPEČNÁ PRÁCE S MOTOROVOU PÍLOU**  
**HU BIZTONSÁGOS MUNKA A MOTOROS FÜRÉSSZEL**  
**SI VARNOST PRI UPORABI VERIŽNE ŽAGE**  
**HR SIGURAN RAD S MOTORNOM PILOM**  
**BG БЕЗОПАСНА РАБОТА С МОТОРНИЯ ТРИОН**  
**RO O MUNCĂ SIGURĂ CU FERĂSTRĂUL CU MOTOR**  
**BA SIGURAN RAD SA MOTORNOM TESTEROM**



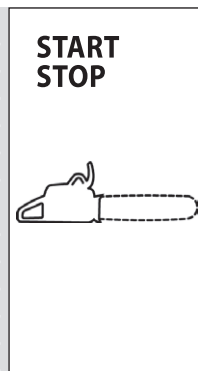
2

**DE INBETRIEBNAHME**  
**GB STARTING-UP THE MACHINE**  
**FR MISE EN SERVICE**  
**IT MESSA IN FUNZIONE**  
**NL INBEDRIJFSTELLING**  
**CZ UVEDENÍ DO PROVOZU**  
**SK UVEDENIE DO PREVÁDZKY**  
**HU ÜZEMBE HELYEZÉS**  
**SI UVEDBA V POGON**  
**HR PUŠTANJE U RAD**  
**BG ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ**  
**RO PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE**  
**BA PUŠTANJE U RAD**



7

**DE BETRIEB**  
**GB OPERATION**  
**FR FONCTIONNEMENT**  
**IT ESERCIZIO**  
**NL GEBRUIK**  
**CZ PROVOZ**  
**SK PREVÁDZKA**  
**HU ÜZEMELTETÉS**  
**SI DELOVANJE**  
**HR RAD**  
**BG РАБОТА**  
**RO FUNCȚIONARE**  
**BA RAD**



11



**DE** SÄGEANWEISUNGEN

**GB** INSTRUCTIONS FOR CUTTING

**FR** CONSIGNES DE SCIAGE

**IT** ISTRUZIONI PER TAGLIO

**NL** ZAAGAANWIJZINGEN

**CZ** POKYNY PRO ŘEZÁNÍ

**SK** POKYNY PRE REZANIE

**HU** VÁGÁSI UTASÍTÁSOK

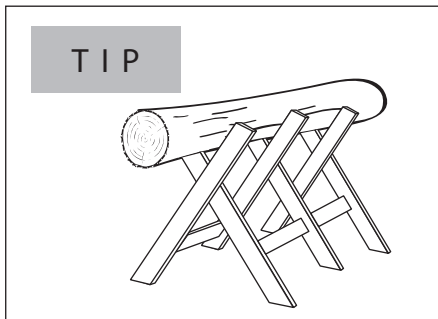
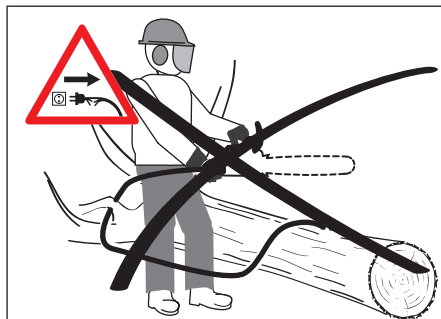
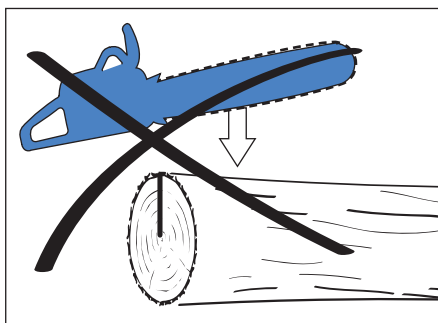
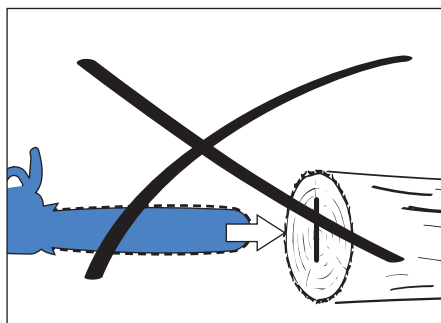
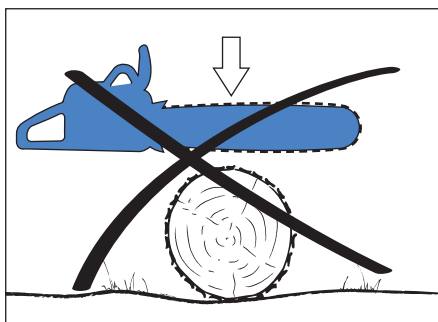
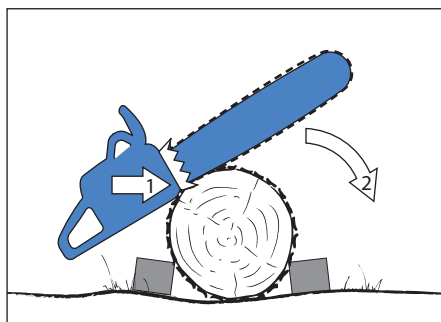
**SI** NAPOTKI ZA ŽAGANJE



**HR** UPUTE ZA REZANJE

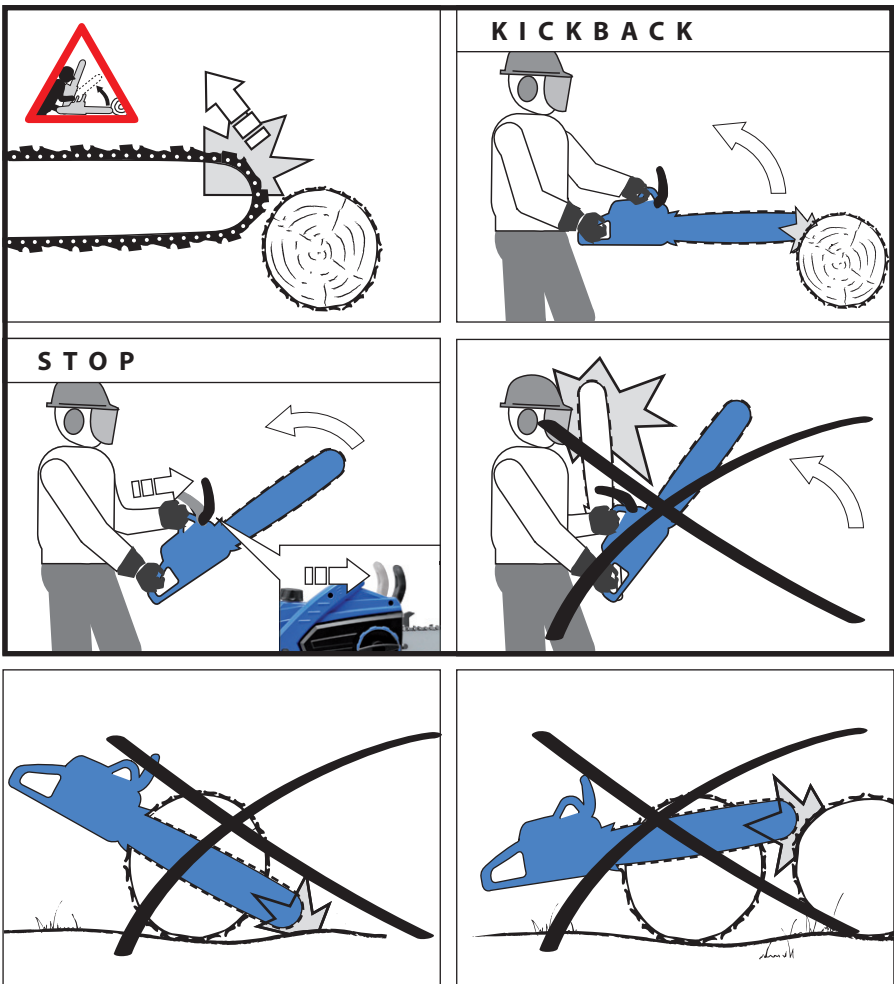
**BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА РЯЗАНЕ

**RO** INSTRUCȚIUNI PENTRU TĂIERE

**BA** UPUTSTVA ZA REZANJETESTEROM



<b>DE</b>	<b>RÜCKSCHLAG</b>	<b>HU</b>	VISSZACSAPODÁS	 
<b>GB</b>	BACK KICK	<b>SI</b>	POVRATNI SUNEK	
<b>FR</b>	REBOND	<b>HR</b>	POVRATNI UDAR	
<b>IT</b>	CONTRACOLPO	<b>BG</b>	ОБРАТЕН УДАР	
<b>NL</b>	TERUGSLAG	<b>RO</b>	RECVL	
<b>CZ</b>	ZPĚTNÝ NÁRAZ	<b>BA</b>	POVRATNI UDAR	
<b>SK</b>	SPÄTNÝ NÁRAZ			





**DE BAUM FÄLLEN**

**GB TREE LOGGING**

**FR ABATTAGE D'ARBRES**

**IT TAGLIO DELL'ALBERO**

**NL BOOM KAPPEN**

**CZ KÁCENÍ STROMU**

**SK KÁLANIE STROMU**

**HU FA KIVÁGÁS**

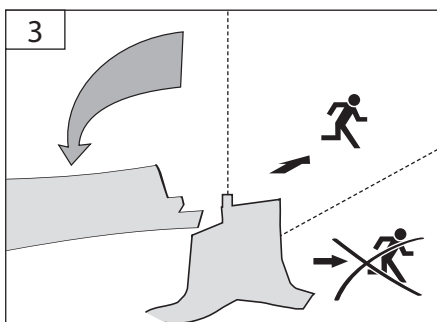
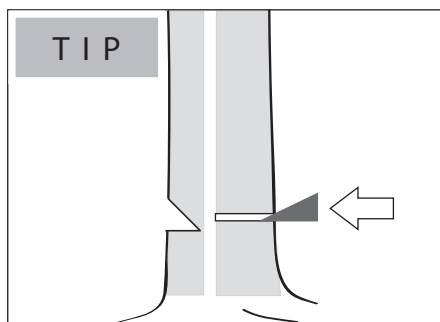
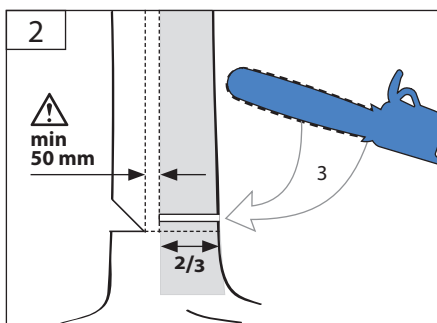
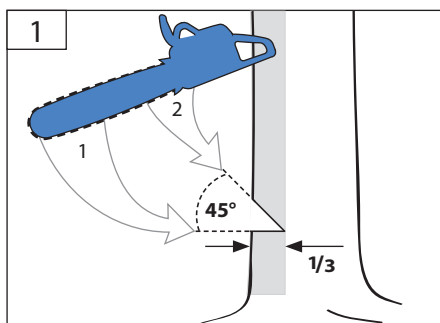
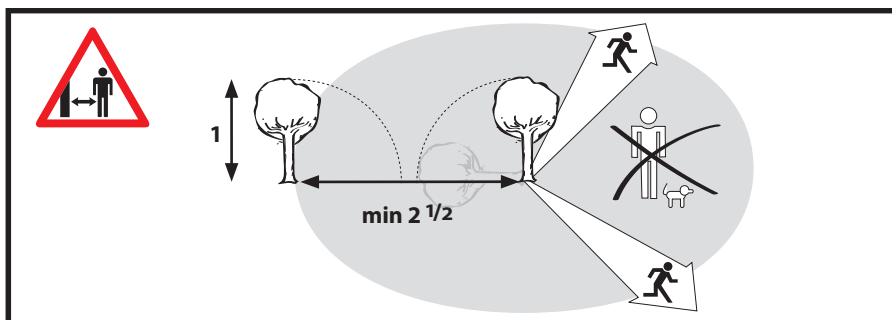
**SI PODIRANJE DREVES**

**HR RUŠENJE STABLA**

**BG СЕЧЕНЕ НА ДЪРВЕТА**

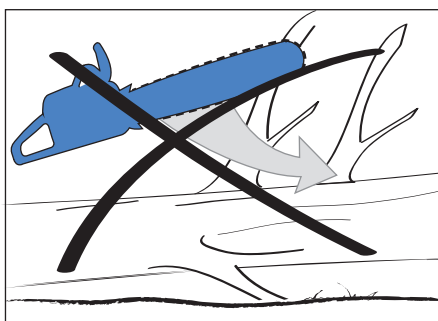
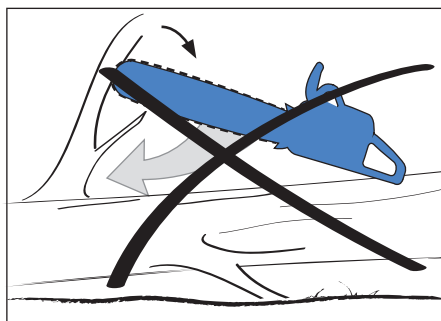
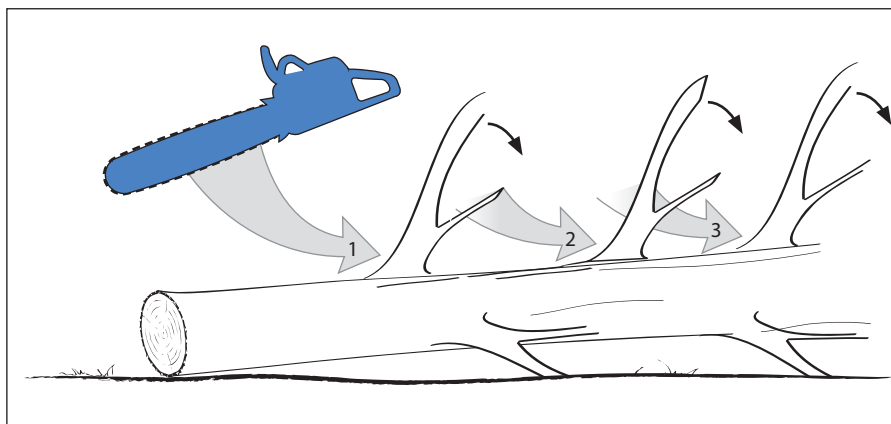
**RO TĂIEREA COPACILOR**

**BG RUŠENJE STABLA**





<b>DE</b> ENTASTEN	<b>HU</b> GALLYTALANÍTÁS
<b>GB</b> BRANCHES REMOVAL	<b>SI</b> REZENJE VEJA
<b>FR</b> ELAGAGE	<b>HR</b> PODREZIVANJE GRANA
<b>IT</b> DIRAMAZIONE	<b>BG</b> ПРЕМАХВАНЕ НА КЛОНИ
<b>NL</b> VERWIJDEREN VAN TAKKEN	<b>RO</b> ПРЕМАХВАНЕ НА КЛОНИ
<b>CZ</b> VYVĚTVOVÁNÍ	<b>BG</b> ПОДРЕЗИVANJE GRANA
<b>SK</b> ODVETVOVANIE	





**DE** BAUMSTAMM ABLÄNGEN

**GB** TRUNK TRIMMING

**FR** COUPAGE DE SOUCHES

**IT** TAGLIO DEL TRONCO

**NL** BOOMSTAM AFKORTEN

**CZ** PŘÍŘEZÁVÁNÍ KMENU

**SK** PRÍREZÁVANIE KMEŇA

**HU** A FATÖRZS FELVÁGÁSA

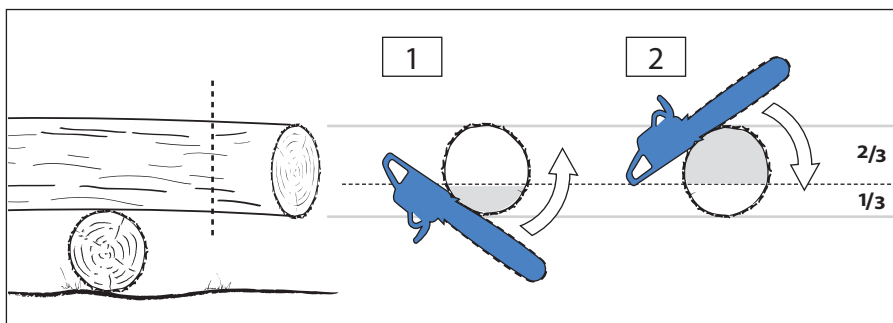
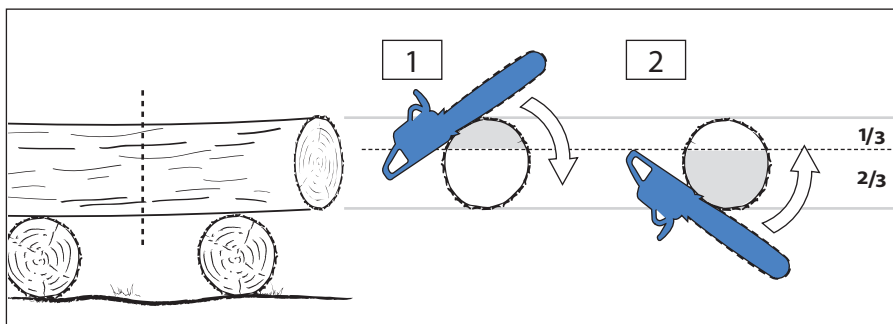
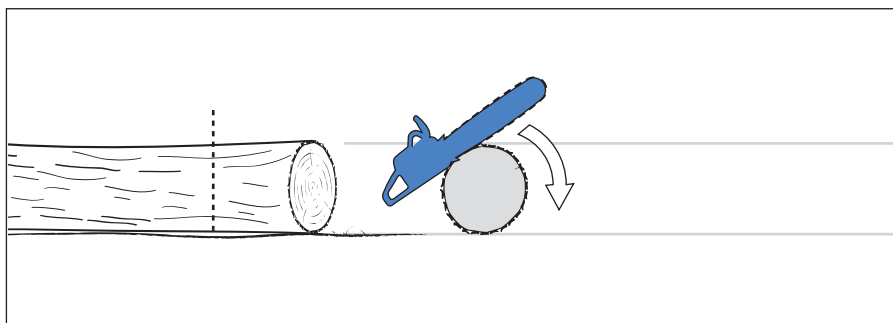
**SI** OBREZOVANJE HLODA

**HR** PODREZIVANJE STABLA

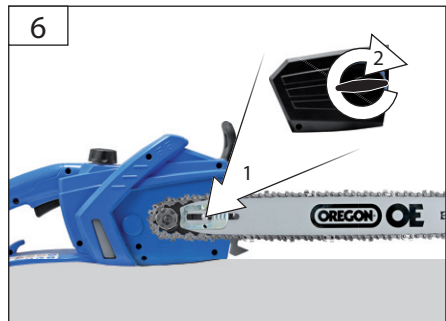
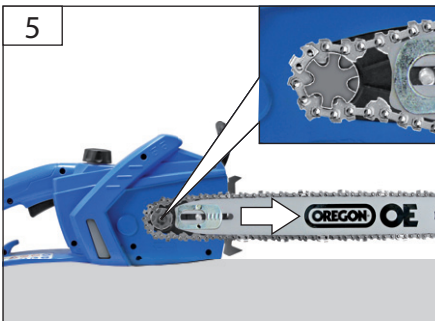
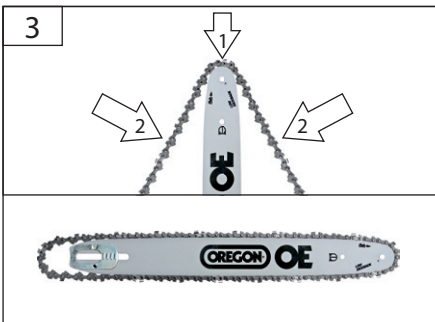
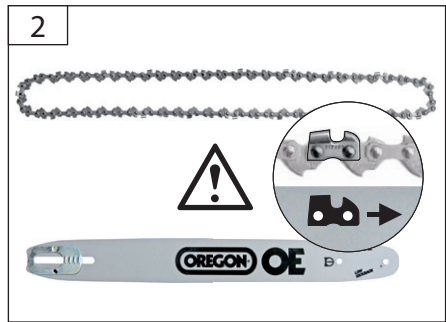
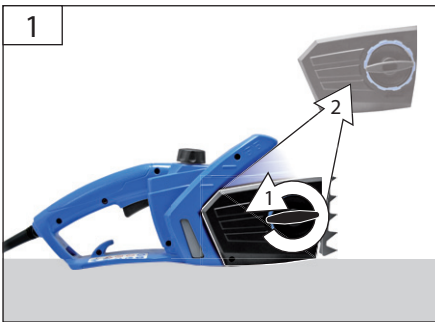
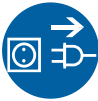
**BG** ПОДРЯЗВАНЕ НА ТРУПИ

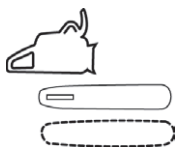
**RO** AJUSTAREA TRUNCHIULUI

**BA** PODREZIVANJE STABLA



<b>DE</b>	<b>EINBAU KETTENSCHWERT UND KETTE</b>	<b>HU</b>	A LÁNCLÉC ÉS A LÁNC FELSZERELÉSE	
<b>GB</b>	<b>ASSEMBLY OF CHAIN BAR AND CHAIN</b>	<b>SI</b>	MONTAŽA MEČA IN VERIGE	
<b>FR</b>	<b>MONTAGE DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE</b>	<b>HR</b>	MONTAŽA VODILICE LANCA I LANCA	
<b>IT</b>	<b>MONTAGGIO DELLA LISTA DI SEGHE E DELLA CATENA</b>	<b>BG</b>	МОНТАЖ НА ВЕРИЖНАТА ЛЕТВА И ВЕРИГАТА	
<b>NL</b>	<b>INBOUW KETTINGBALK EN KETTING</b>	<b>RO</b>	MONTAJUL GHIDAJULUI ȘI A LANȚULUI	
<b>CZ</b>	<b>MONTÁŽ ŘETĚZOVÉ LIŠTY A ŘETĚZU</b>	<b>BA</b>	MONTAŽA VOĐICE LANCA I LANCA	
<b>SK</b>	<b>MONTÁŽ REŤAZOVEJ LIŠTY A REŤAZE</b>			

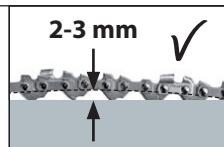




<b>DE</b>	<b>KETTENSPIGUNG</b>	<b>HU</b>	LÁNC FESZÜLTÉGÉT
<b>GB</b>	CHAIN TENSION	<b>SI</b>	VERIGA NAPETOSTI
<b>FR</b>	TENSION DE LA CHAÎNE	<b>HR</b>	LANAC NAPETOSTI
<b>IT</b>	TENSIONE DELLA CATENA	<b>RO</b>	OBȚIAȚIUNEA NA VERIGATA
<b>NL</b>	KETTINGSPIGUNG	<b>BG</b>	LANȚULUI DE TENSIUNE
<b>CZ</b>	NAPNUTÍ ŘETĚZU	<b>BA</b>	ZATEGNETOST LANCA
<b>SK</b>	NAPNUTIE ŘETĚZE		



## TIP



**DE** **Kettenspiigung einer neuen Kette nach ca. fünf Sägevorgängen erneut einstellen. Während des Betriebs Kettenspiigung in regelmäßigen Abständen kontrollieren.**

**GB** Repeat tensioning of new chain after approx. 5 cuts. Check chain tensioning regularly during operation

**FR** Réglez à nouveau la tension de la nouvelle chaîne après environ cinq coupes. Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne pendant le fonctionnement

**IT** Controllare la tensione della nuova catena dopo averla utilizzato per cinque volte circa. Durante l'esercizio controllare la tensione della catena negli intervalli periodici.

**NL** Kettingspiigung van een nieuwe ketting na ca. vijf zaagsneden opnieuw instellen. Tijdens het gebruik de kettingspiigung in regelmatige termijnen controleren.

**CZ** Napnutí nového řetězu po cca pěti řezáních opět seřidte. Během provozu kontrolujte napnutí řetězu v pravidelných intervalech.

**SK** Napnutie novej reťaze po cca piatich rezaniach opäť nastavte. Počas prevádzky kontrolujte napnutie reťaze v pravidelných intervaloch.

**HU** Az új lánc feszültségét kb. 5 vágás után újra állítsa be. Üzemeltetés alatt, rendszeres időközökben ellenőrizze a lánc feszültségét

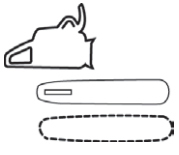
**SI** Po peti uporabi verigo ponovno napnite oz. nastavite. Medem ko deluje, redno preverjajte napetost verige.

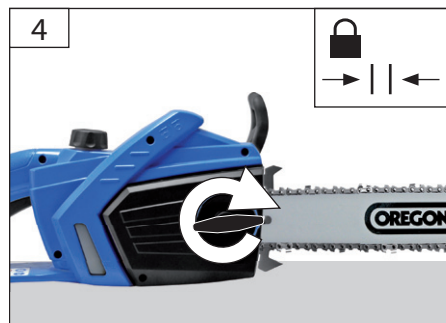
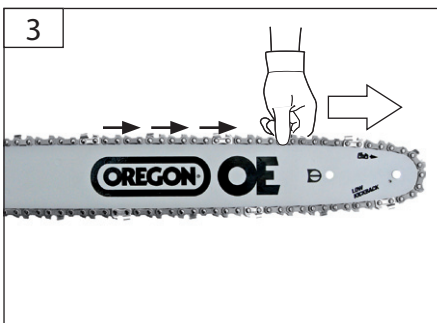
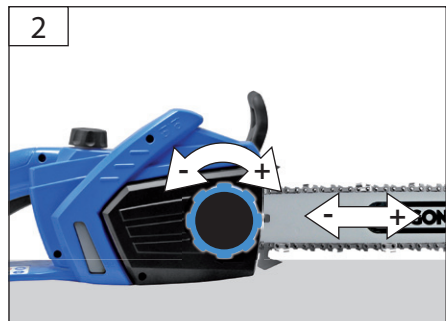
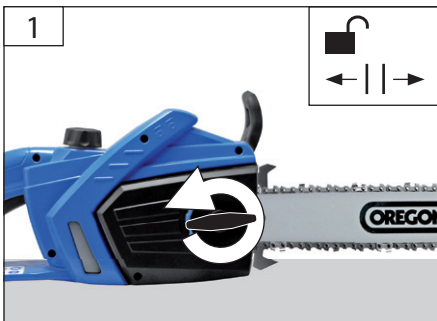
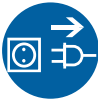
**HR** Poslije pet ciklusa rezanja ponovno podesite napetost novog lanca. Tijekom rada redovito provjeravajte napetost lanca.

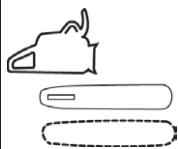
**BG** Напъна на новата верига при бл. след пет рязания регулирайте отново. По време на работа в редовни интервали проверявайте обтягането на веригата.

**RO** După circa cinci tăieri, reglați din nou întinderea lanțului nou. În timpul operării controlați la intervale regulate întinderea lanțului.

**BG** Posle pet ciklusa rezanja ponovo podesite zategnutost novog lanca. Tokom rada redovno proveravajte zategnutost lanca.

<b>DE</b>	<b>KETTENSPIGUNG</b>	<b>HU</b>	LÁNC FESZÜLTSGÉT	
<b>GB</b>	CHAIN TENSION	<b>SI</b>	VERIGA NAPETOSTI	
<b>FR</b>	TENSION DE LA CHAÎNE	<b>HR</b>	LANAC NAPETOSTI	
<b>IT</b>	TENSIONE DELLA CATENA	<b>BG</b>	ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА	
<b>NL</b>	KETTINGSPIGUNG	<b>RO</b>	LANȚULUI DE TENSIUNE	
<b>CZ</b>	NAPNUTÍ ŘETĚZU	<b>BA</b>	ZATEGNUTOST LANCA	
<b>SK</b>	NAPNUTIE REŤAZE			





**DE** INBETRIEBNAHME  
**GB** STARTING-UP THE MACHINE  
**FR** MISE EN SERVICE  
**IT** MESSA IN FUNZIONE  
**NL** INBEDRIJFSTELLING  
**CZ** UVEDENÍ DO PROVOZU  
**SK** UVEDENIE DO PREVÁDZKY

**HU** ÜZEMBE HELYEZÉS  
**SI** UVEDBA V POGON  
**HR** PUŠTANJE U RAD  
**BG** ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ  
**RO** PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE  
**BA** PUŠTANJE U RAD



KS 401 E



KS 402 P



1

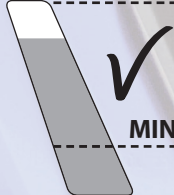


10 min



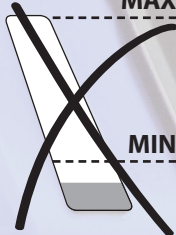
2

MAX



MIN

MAX

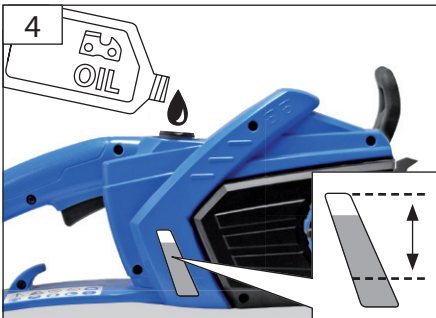


MIN

3




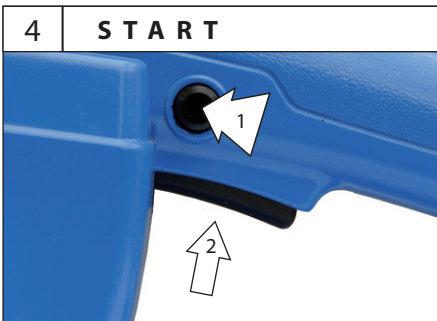
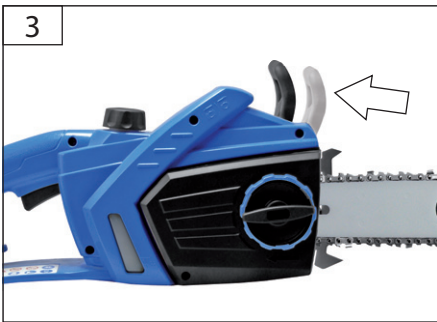
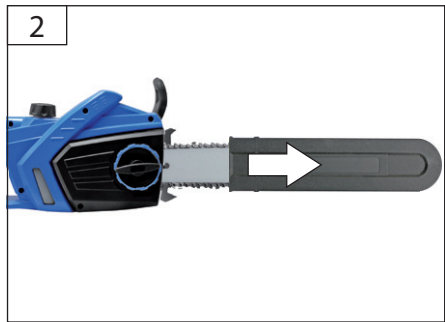
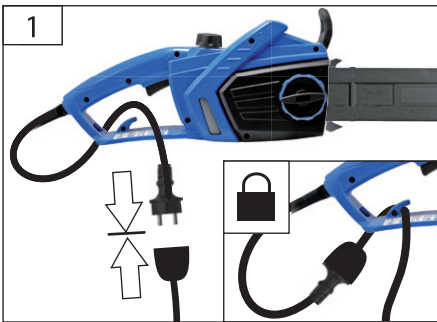
4



5

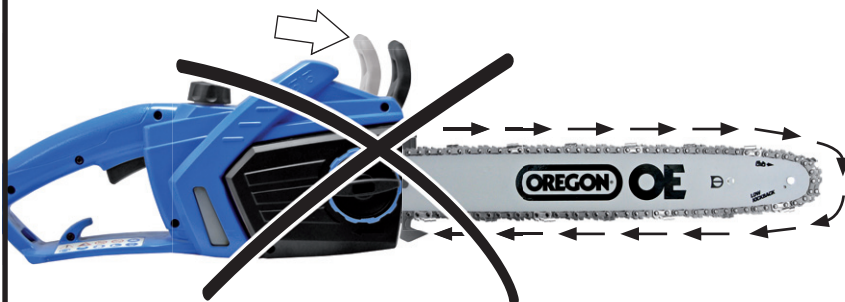


<b>DE</b> BETRIEB	<b>HU</b> ÜZEMELTETÉS	<b>START STOP</b> 
<b>GB</b> OPERATION	<b>SI</b> DELOVANJE	
<b>FR</b> FONCTIONNEMENT	<b>HR</b> RAD	
<b>IT</b> ESERCIZIO	<b>BG</b> РАБОТА	
<b>NL</b> GEBRUIK	<b>RO</b> FUNCȚIONARE	
<b>CZ</b> PROVOZ	<b>BA</b> RAD	
<b>SK</b> PREVÁDZKA		



**START  
STOP**

<b>DE</b>	<b>BETRIEB</b>	<b>HU</b>	ÜZEMELTETÉS
<b>GB</b>	OPERATION	<b>SI</b>	DELOVANJE
<b>FR</b>	FONCTIONNEMENT	<b>HR</b>	RAD
<b>IT</b>	ESERCIZIO	<b>BG</b>	РАБОТА
<b>NL</b>	GEBRUIK	<b>RO</b>	FUNCȚIONARE
<b>CZ</b>	PROVOZ	<b>BA</b>	RAD
<b>SK</b>	PREVÁDZKA		

**STOP**



<b>DE</b> BETRIEB	<b>HU</b> ÜZEMELTETÉS
<b>GB</b> OPERATION	<b>SI</b> DELOVANJE
<b>FR</b> FONCTIONNEMENT	<b>HR</b> RAD
<b>IT</b> ESERCIZIO	<b>BG</b> РАБОТА
<b>NL</b> GEBRUIK	<b>RO</b> FUNCȚIONARE
<b>CZ</b> PROVOZ	<b>BA</b> RAD
<b>SK</b> PREVÁDZKA	

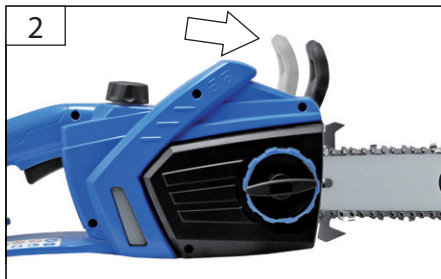
**START  
STOP**



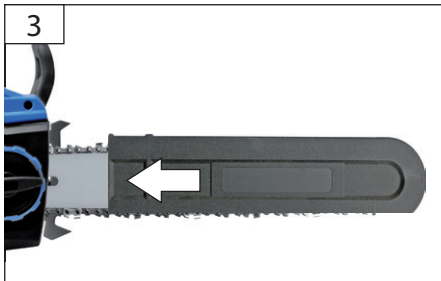
**1 STOP**



**2**



**3**



**DE** Kette läuft nach dem Ausschalten noch kurz nach

**GB** Chain runs out briefly after switching off!

**FR** La chaîne continue à tourner pendant quelques instants après l'arrêt!

**IT** Dopo lo spegnimento, la catena si muove ancora per qualche momento

**NL** Ketting draait in het uitschakelen nog kort na!

**CZ** Řetěz po vypnutí ještě krátce dobíhá!

**SK** Retaz po vypnutí ešte krátko dobieha!

**HU** A kikapcsolás után a lánc még kis ideig fut.

**SI** Ko napravo izklopite, veriga še nekaj časa doteka!

**HR** Lanac se poslije napinjanja ipak kreće nakon zaustavljanja pile!

**BG** Веригата след изключване още за кратко се движи!

**RO** Lanțul, după întindere, se mai oprește!

**BA** Lanac se posle zatezanja ipak kreće i nakon zaustavljanja rada testere!

## Technické údaje

Elektrická řetězová pila	KS 401 E	KS 402 P
Obj. č. ....	94112	06034
Připojka.....	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
Jmenovitý příkon .....	2200 W / P1	2200 W / P1
Počet otáček při běhu naprázdno.....	7200 min <sup>-1</sup>	7200 min <sup>-1</sup>
<input type="checkbox"/> Typ ochrany.....	II	II
Hmotnost (netto) s řetězem a lištou.....	5,2 kg	4,7 kg
Obsah nádrže na řetězový olej.....	170 ml	150 ml
Délka řezu .....	400 mm	400 mm
Délka lišty .....	460 mm	460 mm
Rychlost řetězu.....	15 m/s	14 m/s
Řetězové kolo (Zuby x dílky) .....	6 T x 3/8"	6 T x 3/8"
pilový řetěz (Dílek / tloušťka vodící patky).....	3/8" / 0,05" (1,3 mm)	3/8" / 0,05" (1,3 mm)
Počet vodících patek.....	57	56
Zpoždění brzdy řetězu .....	0,12 s	0,12 s

### Informace o hluku / vibracích

Hladina akustického tlaku  $L_{PA}^{(1)}$  ..... 97 db (A) ..... 97db (A)

Hladina akustického výkonu  $L_{WA}^{(1)}$  ..... 108 dB(A) ..... 109 dB(A)

### Používejte chrániče sluchu!

Hodnota vibračních emisí  $a_h^{(2)}$  ..... 3,6 m/s<sup>2</sup> ..... 3,7 m/s<sup>2</sup>

<sup>1)</sup> Změřeno podle 2000/14/EG + 2005/88/EG, Kolísavost K=3 dB (A)

<sup>2)</sup> Změřeno podle EN 60745, Kolísavost K=1,5 m/s<sup>2</sup>

**Výstraha:** Skutečná hladina vibrací se může v závislosti na typu a způsobu použití lišit od hodnoty uváděné v těchto pokynech.

Hladina vibrací se může použít pro vzájemné porovnání elektrických přístrojů.

Hodí se i pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.

Kvůli přesnému odhadu zatížení vibracemi v průběhu určité pracovní doby by se měly zohlednit rovněž časy, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale ve skutečnosti není v nasazení. To může značně redukovat objem zatížení vibracemi v průběhu celé pracovní doby.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky vibrací jako například: technická údržba elektrického nářadí a přístrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

Přístroj splňuje požadavky EN 61000-3-11 a podléhá speciálním podmínkám pro připojení. To znamená, že použití na libovolných volně volitelných bodech připojení je nepřipustné. Přístroj může při nevhodných podmínkách sítě vést k přechodným výkyvům napětí. Přístroj je určen výhradně k použití na bodech připojení, které nepřekračují maximálně přípustnou impedanci sítě  $Z_{max} = 0,233 \Omega$ . Jako uživatel musíte zajistit, v případě nutnosti po dohodě s Vaším dodavatelem energie, aby Váš bod připojení, na němž chcete přístroj provozovat, splňoval výše uvedené požadavky.



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozměnění návodu k obsluze. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.



Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).

## Použití v souladu s určením

Elektrická řetězová pila se smí používat jen k řezání dřeva - kolmo přes vlákna. S ohledem na technické údaje a bezpečnostní pokyny.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

## Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

**Kvalifikace:** Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

**Minimální věk:** Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního

vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

**Školení:** Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.

## Zbytková rizika

### **Nebezpečí úrazu!**

Kontakt s pilovým řetězem může vést ke smrtelným řezným poraněním.

Rukama nikdy nesahejte do pohyblivého se pilového řetězu.

### **Nebezpečí zpětného nárazu!**

Zpětný náraz může vést ke smrtelným řezným poraněním.

### **Nebezpečí popálení!**

Řetěz a vodící lišta se během provozu zahřívají.

## Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárníčka první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárníčky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

## Symbols



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze!



Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze sítě zásuvky.



Je zakázáno tahat / přepravovat za kabel.



Pokud dojde k poškození nebo přerýznutí kabelu, zástrčku ihned vytáhněte ze zásuvky.



Výstraha před nebezpečným zpětným nárazem.



Odstup od osob  
Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.



Chraňte před vlhkem  
Nevystavujte stroj dešti.



Antivibrační systém



Směr otáčení pilového řetězu



Noste ochrannou helmu!



Noste ochranu očí!  
Používejte chrániče sluchu!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!



Noste ochranný oděv s ochrannou vložkou proti proříznutí!



Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



Chraňte před vlhkem



Obal musí směřovat nahoru

## Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí

### **VAROVÁNÍ**

**Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

**1) Bezpečnost pracovního místa**

- a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlená pracovní oblastí mohou vést k úrazům.
- b) **S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

**2) Elektrická bezpečnost**

- a) **Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.
- c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

**3) Bezpečnost osob**

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení**

elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.

- d) **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- e) **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- 4) Svědomitě zacházení a používání elektronářadí**
- a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) **Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
- g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přítom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.
- 6) Servis**
- a) **Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

## Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- **Je-li pila v chodu, všechny části těla držte v bezpečné vzdálenosti od ní. Před spuštěním pily se ujistěte, že se pilový řetěz ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může stačit okamžik nepozornosti a pilový řetěz zachytí oděv nebo části těla.
- **Řetězovou pilu držte vždy svou pravou rukou za zadní rukojeť a svou levou rukou za přední rukojeť.** Držení řetězové pily opačným způsobem zvyšuje riziko úrazů a nesmí se používat.
- **Noste ochranné brýle a chrániče uší. Dále se doporučuje nosit pomůcky na ochranu hlavy, rukou a nohou.** Vhodný ochranný oděv minimalizuje riziko poranění odletujícími třískami a případného kontaktu s pilovým řetězem.
- **S řetězovou pilou nepracujte na stromě.** Pracujete-li na stromě, vzniká nebezpečí úrazu.
- **Dbejte vždy na bezpečný postoj a řetězovou pilu používejte jen tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký povrch nebo nestabilní podklad – např. žebřík – může vést ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání větve, která je pod napětím, počítejte s tím, že se větev odpruží zpět.** Pokud se uvolní napětí ve vláknech dřeva, větev pod napětím může zasáhnout obsluhu a/nebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání podrostu a mladých stromů buďte vždy zvlášť opatrní.** Tenký materiál se může v řetězové pile zachytit a uhodit Vás nebo Vás vyvést z rovnováhy.
- **Řetězovou pilu noste za přední rukojeť ve vypnutém stavu, s pilovým řetězem odvráceným od Vašeho těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily natáhněte na pilu vždy ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu se zapnutým pilovým řetězem.
- **Dodržujte pokyny pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz může prasknout nebo zvýšit riziko zpětného nárazu.
- **Rukojeti udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Rukojeti znečištěné tukem či olejem jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Řežte jen dřevo. Řetězovou pilu nepoužívejte pro práce, k nimž není určena – příklad: Řetězovou pilu nepoužívejte k řezání plasty, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily pro práce, které jsou v rozporu s určením, může vést k nebezpečným situacím.

## Příčiny a prevence zpětného nárazu:

Ke zpětnému nárazu může dojít, když se špička vodící lišty dotkne předmětu nebo když se dřevo ohýbá a pilový řetěz se zaklíní v řezu.

Kontakt se špičkou lišty může v mnoha případech vést k tomu, že se obsluha nečekaně zakloní dozadu, v důsledku čehož je vodící lišta vyhozena nahoru ve směru obsluhy.

Zaklínění pilového řetězu na horní hraně vodící lišty může lištu prudce odmrštit zpět ve směru obsluhy.

Každá takováto reakce může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a můžete se vážně zranit. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli přijmout různá opatření k tomu, abyste mohli pracovat bez nehod a úrazů.

Zpětný náraz je důsledkem špatného nebo chybného použití elektrického nářadí. Lze mu zabránit pomocí vhodných preventivních opatření, která jsou popsána níže:

- **Pilu držte pevně oběma rukama, přičemž palce a prsty obepínají rukojeti řetězové pily. Svě tělo a ruce dejte do takové pozice, ve které jste schopni zpětný náraz ustát.** Pokud jsou přijata vhodná opatření, může obsluha zpětný náraz zvládnout. Řetězovou pilu nikdy nepouštějte z rukou.
- **Vyhnete se abnormálnímu držení těla a neřežte nad výškou ramen.** Tím se zabrání náhodnému kontaktu se špičkou lišty a bude tak možná lepší kontrola řetězové pily v nečekaných situacích.
- **Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a pilové řetězy.** Špatné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu a/nebo zpětnému nárazu.
- **Dodržujte pokyny výrobce pro ostření a údržbu pilového řetězu.** Příliš nízké hloubkové omezovače zvyšují riziko zpětného nárazu.

## Údržba

 Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

Před každým použitím čerpadla proveďte vizuální zkoušku a ujistěte se, že čerpadlo, zejména však síťový kabel a zástrčka nejsou poškozeny.

V případě poškození čerpadla nebo jeho ochranných zařízení se čerpadlo nesmí používat.

Je-li přístroj vadný, musí opravu provést výhradně zákaznický servis.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

## Záruka

Záruční nároky dle přiloženého záručního listu.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespádá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespádá do záruky.

## Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce [www.guede.com](http://www.guede.com) Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:

Objednávací číslo:

Rok výroby:

## Prohlášení o shodě EU

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

**Elektrická řetězová pila**

**KS 401 E**

**Elektrická řetězová pila**

**KS 402 P**

### Prohlášení o shodě EU

2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14/EG

### Použité harmonizované normy

EN 60745-1: 2009, EN 60745-2-13: 2009  
EN 55014-1: 2006, EN 55014-2/A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006, EN 61000-3-11: 2000

Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$   
Změřeno podle 2000/14/EG + 2005/88/EG

KS 401 E:

Naměřená hladina akustického výkonu 106 dB (A)/

Zaručená hladina akustického výkonu 108 dB(A)

KS 402 P:

Naměřená hladina akustického výkonu 106 dB (A)/

Zaručená hladina akustického výkonu 109 dB(A)

Způsob posouzení shody: Annex V



Wolpertshausen, 2011-06-28

Helmut Arnold  
Jednatel

Technická dokumentace

Joachim Bürkle



TÜV SÜD Product Service GmbH  
Ridlerstraße 65, 80339 München  
Deutschland, Ident. č. 0123

KS 401 E: Z1A 11 03 40579 043

KS 402 P: Z1A 11 03 40579 045

## Plán prohlídek a údržby

<b>Všeobecně</b>	<p>Celá pila</p> <p>Plastové těleso</p> <p>Pilový řetěz</p> <p>Lišta pily</p> <p>Řetězové kolo</p> <p>Brzda řetězu</p>	<p>Pravidelně čistěte vnější část.</p> <p>Nechte pravidelně zkontrolovat v autorizované dílně.</p> <p>Zkontrolujte praskliny a trhliny.</p> <p>Nechte pravidelně naostřit.</p> <p>Pravidelně čistěte.</p> <p>Pravidelně čistěte.</p> <p>Pravidelná kontrola funkce.</p>
<b>Před každým uvedením do provozu</b>	<p>Pilový řetěz</p> <p>Lišta pily</p> <p>Mazání řetězu</p> <p>Brzda řetězu</p> <p>Doběhová brzda</p> <p>Spínač ON/OFF</p> <p>Napájecí kabel</p> <p>Uzávěr olejové nádrže</p>	<p>Zkontrolujte poškození a ostrost.</p> <p>Zkontrolujte napnutí řetězu.</p> <p>Kontrola funkce.</p> <p>Kontrola funkce.</p> <p>Kontrola funkce.</p> <p>Kontrola funkce.</p> <p>Kontrola funkce.</p> <p>Zkontrolujte těsnost.</p> <p>Při poškození nechte opravit v autorizované dílně.</p>
<b>Po každém vyřazení z provozu</b>	<p>Lišta pily</p> <p>Úchyt lišty</p>	<p>Vyčistěte otvor pro nalévání oleje.</p> <p>Vyčistěte, především vodicí olejovou drážku.</p>
<b>Uložení</b>	<p>Nádrž na řetězový olej</p> <p>Pilový řetěz / Lišta pily</p> <p>Celá pila</p>	<p>Vypusťte.</p> <p>Odmontujte, vyčistěte a lehce namažte olejem. Vyčistěte vodicí drážku lišty pily.</p> <p>Uložte bezpečně v suché místnosti. Po dlouhodobějším skladování nechte elektrickou pilu zkontrolovat v autorizované dílně (zbylý olej může zpřeskyřičnatět a ucpat ventil olejového čerpadla)</p>

## Vyhledávání poruch

Porucha	Systém	Sledování	Příčina
Pila nepracuje	Celá pila	Elektromotor neběží	Chybí napájení Vadný kabel Aktivovaná brzda řetězu Aktivovaná síťová pojistka
Nedostatečný výkon	Uhlíkové kartáčky	Malá průtažnost	Opotřebené uhlíkové kartáčky
Chybí mazání řetězu	Olejová nádrž / Olejové čerpadlo	Na pilovém řetězu není žádný olej	Prázdna olejová nádrž, Znečištěná vodicí olejová drážka
Brzda řetězu	Brzda	Pilový řetěz se prudce nezastaví	Opotřebený brzdový pás
Doběhová brzda	Brzda	Pilový řetěz dobíhá	Opotřebené uhlíkové kartáčky

**SERVICE INTERNATIONAL****Germany****Güde GmbH & Co. KG**

Birkichstrasse 6  
D-74549 Wolpertshausen

Tel: 0049 (0)7904 700 360  
Fax: 0049 (0)7904 700 51999  
www.guede.com

**Austria****Güde GmbH & Co. KG**

Albrechtsberg 12  
AT-5270 Mauerkirchen

Tel: 0043 (0) 7724 70988  
Fax: 0043 (0) 7724 70998

**Czech Republic****Güde CZECH s.r.o.**

Pocernická 120  
CZ-36005 Karlovy Vary

Tel: 00420353561537  
Fax: 00420353561537

**Slovakia****Güde Slovakia s.r.o.**

Roven 208  
SK-03301 Podturen

Tel: 00421445225151  
Fax: 00421445225151

**Slovenia****TRISA d.o.o.**

Begunje na Gorenjskem 147  
SI-4275 Begunje na Gorenjskem

Tel: 00386 (0) 59 16 56 56  
Fax: 00386 (0) 59 16 56 57

**Serbia****Womax Tools d.o.o.**

Brace Ribnikar 55  
SCG-21000 Novi Sad

Tel: 00381214722216  
Fax: 00381214722217

**Bosnia****VRTNA MEHANIKA**

Gosp. Zlatan Barbaric  
Knešpolje 132  
88220 Široki Brijeg, BA

Tel/Fax: 00387/39 701 434  
Mobil: 00387/63 353210

**SRZ "HUSQVARNA"**

Gosp. Vanja Heto  
Donji Hotonj bb  
71320 Vogošće, BA

Mobil: 00387/61 804 024  
Fax: 00387/33 43 5555

**SRZ "MEHANIKA"**

Gosp. Rajic Siniša  
Ž. Preradovica 27  
78000 Banja Luka, BA

Mobil: 00387/65 566 954  
Fax: 00387/51 31 8799

**Hungary****Güde Hungary Kft.**

Kossuth Lajos ut 72  
HU-8420 Zirc

Tel: 0036/88575348  
Fax: 0036/88575349

**Croatia****KT-Prom Tihomir Krleža**

Jalkovec B. Radica 30  
HR-42000 Varazdin

Tel: 00385 (0) 42370110  
Mobil: 00385915321596  
Fax: 00385 (0) 42370110

**Romania****FRATII COZOMPA S.R.L.**

George Cosbuc Str. 2/53  
RO-430311 Baia Mare

Tel: 040362401564  
Fax: 040362401564

**Switzerland****Steiner Service**

Loostrasse 3  
CH-8803 Rüschlikon

Tel: 0041/447243440  
Fax: 0041/447243442

**Bulgaria****Kolarov Technologic O.O.D.**

Jordan Bogdar 4  
BG-8800 Sliven

Tel: 00359/886568083  
Fax: 00359/886568083



GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland  
Tel.: +49-(0)7904/700-0  
Fax.: +49-(0)7904/700-250  
eMail: info@guede.com

